

# Utprovninginstruktioner SVENSK Frakturortos humerus med axeldel

Observera: Denna produkt är avsedd för användning endast under överinseende av medicinskt utbildad person.  
Om du upplever smärta, svullnad, förändring av känslan eller andra avvikande reaktioner under tiden denna produkt används, kontakta genast medicinskt ansvarig person.

## Användarinstruktioner:

1. Sitt på en stol. Trä på stockinetten på överarmen så att den går upp över axeln.

2. Lossa de två kardborrbanden på ortosen. Separera inte ortosens två delar från varandra.  
Placera det långa bandet runt nacken. Trä ortosen över armen och upp över axeln.

3. Ortosens topp skall passa bekvämt över axeln. Spänn åt kardborrbanden. Börja med bandet närmast armbågen och spänn sedan det övre bandet. Banden skall fästas ordentligt så att en åtsittande, bekväm passform erhålls.

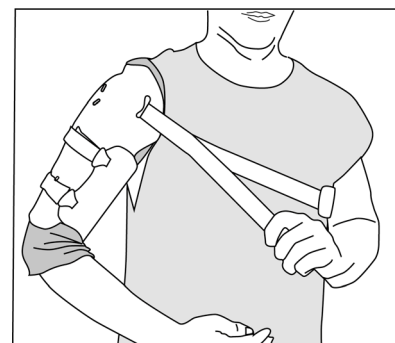
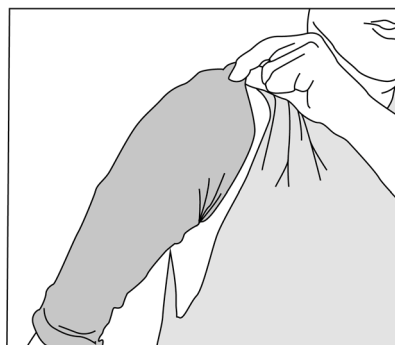
4. Dra det långa bandet på överdelen av ortosen under den friska armen och spänn fast.

5. Banden skall kontrolleras och vid behov justeras under dagen så att den åtsittande passformen bibehålls.

## Användning och skötsel:

- Tag aldrig av ortosen om du inte har tillåtelse av medicinskt ansvarig person.
- Sitt ner när ortosen tas av.
- Ortosen kan tvättas i varmt vatten med en mild tvål. Skölj noga och torka torr med en handduk.
- Stockinetten kan tvättas i varmt vatten med ett mild tvättmedel. Skölj noga och lufttorka.
- Behåll alltid ortosen på vid bad. När du har torkat dig och sitter ner:
  - o Ta av ortosen.
  - o Torka ortosen torr.
  - o Ta på en torr stockinett.
  - o Tag på ortosen igen.

Måttabell	Omkrets biceps	Ortosens längd
Small	20-28 cm	27,5 cm
Medium	27-35 cm	31 cm
Large	30-38 cm	34 cm
X-Large	35-42 cm	35 cm



# Utprøvningsinstruksjoner NORSK

## Frakturortose humerus med skulderdel

OBS: Dette produktet må kun brukes under oppsikt av medisinsk utdannet personale. Kontakt straks medisinsk ansvarlig person om du opplever smerte, hevelse, forandring av følelse eller andre avvikende reaksjoner i løpet av tiden dette produktet brukes.

### Brukerinstruksjoner:

1. Sitt på en stol. Trø på understrømpen på overarmen slik at den går opp over skulderen.

2. Løsne de to borrelåsene på ortosen. Ikke skill ortosens to deler fra hverandre. Plasser det lange båndet rundt nakken. Trø den åpne ortosen forsiktig over armen og opp over skulderen.

3. Ortosens topp skal passe bekvemt over skulderen. Stram borrelåsen. Begynn med båndet nærmest albuen og stram deretter det øvre båndet. Båndene skal festes skikkelig slik at en tettsittende, bekvem passform oppnås.

4. Når de to båndene er strammet, dra det lange båndet på overdelen av ortosen under den friske armen og stram til.

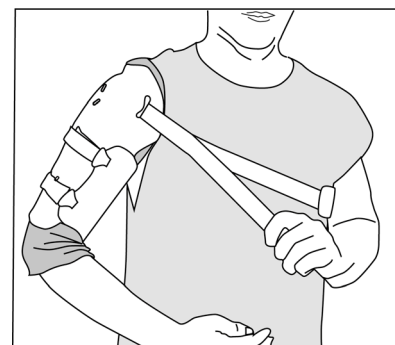
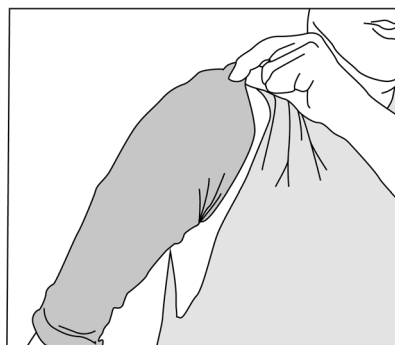
5. Båndene skal kontrolleres, og ved behov justeres, i løpet av dagen slik at den ettersittende passformen opprettholdes.

### Bruk og vedlikehold:

- Ta aldri av ortosen om du ikke har tillatelse av en medisinsk ansvarlig person.
- Sitt ned når ortosen tas av.
- Ortosen kan vaskes i varmt vann med mild såpe. Skyll nøye og tørk den med et håndkle.
- Understrømpen kan vaskes i varmt vann med mild såpe. Skyll nøye og lufttørk.
- Behold alltid ortosen på ved bading. Når du har tørket deg og sitter ned:

- o Ta av ortosen.
- o Tørk ortosen.
- o Ta på en tørr understrømpe.
- o Ta på ortosen igjen.

Måltabell	Omkrets biceps	Ortosens lengde
Small	20-28 cm	27,5 cm
Medium	27-35 cm	31 cm
Large	30-38 cm	34 cm
X-Large	35-42 cm	35 cm



# Tilpasningsinstruktioner **DANSK**

## Frakturortose humerus med skulderdel

Bemærk: Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse der tilses af medicinskfagligt personale. Hvis du oplever smerte, hævelse, ændring følelse eller andre afvigende reaktioner imens dette produkt anvendes skal du straks kontakte den medicinsk ansvarlige person.

### Brugerinstruktioner:

1. Sid på en stol. Træk stockinetten (inderstrømpen) op over armen så den går op over skulderen.
2. Løsn de to velcrobånd på ortosen. Skil ikke ortosens to dele fra hinanden. Placer det lange bånd rundt om nakken. Træk ortosen op over armen og op over skulderen.
3. Ortosens top skal passe behageligt over skulderen. Stram velcrobåndene. Start med båndet nærmest albuen og stram derefter det øverste bånd. Båndene skal lukkes fast, så en tætsiddende behagelig pasform opnås.
4. Træk det lange bånd på overdelen af ortosen under den raske arm og sæt det fast.
5. Båndene skal kontrolleres og ved behov justeres i løbet af dagen, så den tætsiddende pasform bibeholdes.

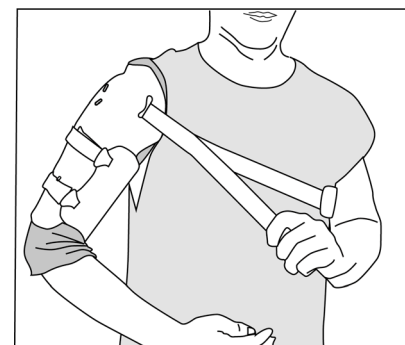
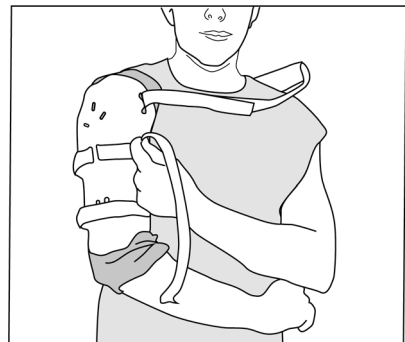
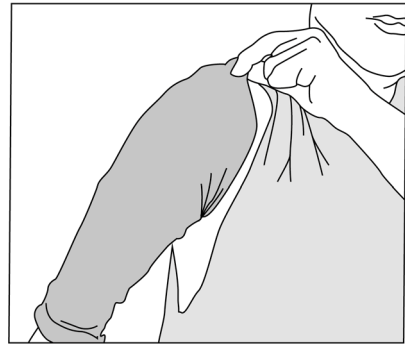
### Anvendelse og pleje:

- Tag aldrig ortosen af hvis du ikke har fået tilladelse til dette af medicinskfagligt personale.
- Sid ned når ortosen tages af.
- Ortosen kan vaskes i varmt vand med mild sæbe. Skyl grundigt og tør af med et håndklæde.
- Stockinetten (inderstrømpen) kan håndvaskes i varmt vand med mild sæbe. Skyl grundigt og lad den lufttørre (ikke tørretumbling).

Lad altid ortosen være på imens du tager bad. Når du har tørret dig og sidder ned:

- Tag ortosen af.
- Tør ortosen tør.
- Tag en tør stockinette på.
- Tag ortosen på igen.

Måltabel	Omkreds biceps	Ortosens længde
Small	20-28 cm	27,5 cm
Medium	27-35cm	31 cm
Large	30-38 cm	34 cm
X-Large	35-42 cm	35 cm



# Sovitusohjeet SUOMI

## Humerus-murtumaortoosi hartiaosalla

Huomio: Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi vain lääkärin valvonnassa. Jos havaitset kipua, turvotusta, tuntuu muutoksia tai muita poikkeavia reaktioita käytön aikana, ota heti yhteyttä lääkäriin.

### Käyttöohjeet:

1. Istuudu tuolille. Pue alussukka olkavarren päälle niin, että se ulottuu hartian yli.
2. Löystytä ortoosin kaksi tarranauhaa. Älä irrota ortoosin osia toisistaan. Vie pitkä nauha niskan takaa ympäri. Pue ortoosi niin, että se ulottuu hartiatasolle.
3. Ortoosin tulee istua mukavasti hartian päällä. Kiristä tarranauhat. Aloita kyynärpäätä lähinnä olevasta nauhasta ja kiristä sen jälkeen ylempi nauha. Nauhat tulee kiinnittää kunnolla parhaan istuvuuden saavuttamiseksi.
4. Vedä ortoosin yläosan pitkä nauha terveen käden alta ja kiristä.
5. Nauhat tulee tarkastaa ja tarvittaessa säätää päivän mittaan.

### Käyttö ja hoito:

- Älä riisu ortoosia ilman lääkärin lupaa.
- Istu ortoosia riisuttaessa.
- Ortoosin voi pestä lämpimässä vedessä miedolla saippualla. Huuhtelee hyvin ja kuivaa pyyhkeellä.
- Alussukan voi pestä lämpimässä vedessä miedolla pesuaineella. Huuhtelee huolellisesti ja anna ilmakeivua.
- Älä riisu ortoosia kylvettäessä. Kun olet kuivannut itsesi ja istut alas:
  - o Riisu ortoosi.
  - o Kuivaa ortoosi.
  - o Pue päällesi kuiva alussukka.
  - o Pue ortoosi.

### Mittataulukko

	Hauiksen ympäryys	Ortoosin pituus
Small	20-28 cm	27,5 cm
Medium	27-35 cm	31 cm
Large	30-38 cm	34 cm
X-Large	35-42 cm	35 cm

